

**OPIS MODUŁU, PROGRAMU NAUCZANIA
ORAZ SPOSOBÓW WERYFIKACJI I OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ**

Nazwa przedmiotu*: Literatura interkulturowa

Nazwa w języku polskim*: Literatura interkulturowa

Nazwa w języku angielskim*: Intercultural literature

Dane dotyczące przedmiotu*:

Jednostka oferująca przedmiot: Kolegium I

Przedmiot dla jednostki: Kolegium I (kierunek germanistyka, studia drugiego stopnia)

Cykl dydaktyczny: nie dotyczy

Koordynator przedmiotu cyklu: nie dotyczy

Domyślny typ protokołu dla przedmiotu
Zaliczenie na ocenę
Język wykładowy
Niemiecki
Profil
Ogólnoakademicki
Typ przedmiotu
Moduł zajęć do wyboru

Dane dotyczące przedmiotu cyklu**:

Domyślny typ protokołu dla przedmiotu cyklu
Zaliczenie na ocenę
Efekty uczenia się modułu zajęć
LI_W01 – zna w stopniu pogłębionym główne tendencje i kierunki rozwojowe w dziedzinie literaturoznawstwa, zwłaszcza badania nad współczesną literaturą interkulturową [K_W06] LI_U01 – potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę w zakresie literaturoznawstwa, do kompleksowej i krytycznej analizy literatury interkulturowej, jak również do wyciągania wniosków i sporządzania syntetycznych ujęć [K_U01] LI_U02 – potrafi dobierać i stosować w sposób twórczy i oryginalny właściwe metody i narzędzia analizy i interpretacji źródeł interkulturowych, również w życiu zawodowym w ramach zdobytych kompetencji literaturoznawczych [K_U02] LI_K01 – uznaje znaczenie wiedzy, zwłaszcza wiedzy gromadzonej w badaniach nad językiem niemieckim i kulturą niemieckojęzyczną, ze szczególnym uwzględnieniem literaturoznawstwa interkulturowego [K_K02]
Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne
Nie dotyczy
Bilans pracy studenta
3 punkty ECTS (75 godz. pracy) - 30 godz. – w kontakcie (1,5 ECTS) - 45 godz. – praca własna (1,5 ECTS; przygotowanie do zaliczenia wykładu, przygotowanie do konwersatoriów, przygotowanie pracy pisemnej w ramach konwersatoriów)

* wypełnia jednostka prowadząca kierunek studiów

Szczegóły zajęć i grup**

Wykład

Literatura
Babka A. / Dunker A. (red.): <i>Postkoloniale Lektüren: Perspektivierungen deutschsprachiger Literatur</i> , Bielefeld 2013. Chiellino C. (red.): <i>Interkulturelle Literatur in Deutschland. Ein Handbuch</i> , Stuttgart 2007. Hofmann M.: <i>Interkulturelle Literaturwissenschaft: Eine Einführung</i> , Paderborn 2006. Hofmann M. / Patrut I.-K.: <i>Einführung in die interkulturelle Literatur</i> , Darmstadt 2015. Leskovec A.: <i>Einführung in die interkulturelle Literaturwissenschaft</i> , Darmstadt 2011. Lützeler P. M.: <i>Postmoderne und postkoloniale deutschsprachige Literatur: Diskurs – Analyse – Kritik</i> , Bielefeld 2009. Mecklenburg N.: <i>Das Mädchen aus der Fremde: Germanistik als interkulturelle Literaturwissenschaft</i> , München 2009. Pokrywka R.: <i>Współczesna powieść niemieckojęzyczna</i> , Kraków 2018. Sievers W.: <i>Postmigrantische Literaturgeschichte. Von der Ausgrenzung bis zum Kampf um gesellschaftliche Veränderung</i> , Bielefeld 2024 [online: https://www.transcript-verlag.de/media/pdf/bf/68/79/oa9783839472439sjKpBkQ6oaHPM.pdf].
Efekty uczenia się
LI_W06 LI_U01 LI_K02
Metody i kryteria oceniania
Metoda: zaliczenie pisemne (jedno podejście) Kryteria: przedziały procentowe, według skali: 60-67,9% – 3,0 68-75,9% – 3,5 76-83,9% – 4,0 84-91,9% – 4,5 92-100% – 5,0 Weryfikowane efekty uczenia się: LI_W06, LI_U01, LI_K02
Zakres tematów zajęć
1. Pojęcie i zakres literatury interkulturowej – perspektywa postkolonialna 2. Niemieckojęzyczna literatura interkulturowa w kontekście literatury światowej 3. Pojęcia dyglosji i egzofonii w literaturze niemieckojęzycznej 4. Terminologie historyczne literatury interkulturowej 5. Tożsamość jako temat współczesnej literatury interkulturowej 6. Inność jako temat współczesnej literatury interkulturowej 7. Globalizacja i lokalność w tekstach autorów/ek interkulturowych 8. Postkolonializm i kolonie w literaturze 9. Migracje i ich konsekwencje kulturowe 10. Literatura postmigracyjna jako fenomen społeczeństwa interkulturowego 11. Język literatury interkulturowej 12. Gatunki literatury interkulturowej 13. Narracje literatury interkulturowej 14. Literatura interkulturowa w polu literackim 15. Zaliczenie pisemne
Rygory zaliczenia zajęć
Zaliczenie na ocenę

Literatura uzupełniająca
<i>Zeitschrift für Interkulturelle Germanistik</i> [online: https://www.transcript-verlag.de/zeitschriften/zeitschrift-fuer-interkulturelle-germanistik/?p=1].
Metody dydaktyczne
Wykład konwersatoryjny, wykład kursowy
Metody dydaktyczne – inne
Nie dotyczy

Konwersatoria

Literatura
Aydemir F.: <i>Dschinns</i>, München 2022. (fragmenty) Erpenbeck J.: <i>Gehen, ging, gegangen</i>, München 2015. (fragmenty) Gardi T.: <i>Broken German</i>, Graz 2016. (fragmenty) Kermani N.: <i>Große Liebe</i>, München 2014. (fragmenty) Knapp R.: <i>Herrn Kukas Empfehlungen</i>, München 1999. (fragmenty) Köhlmeier M.: <i>Das Mädchen mit dem Fingerhut</i>, Hamburg 2016. Kracht Ch.: <i>Imperium</i>, Köln 2012. (fragmenty) Mora T.: <i>Alle Tage</i>, München 2004. (fragmenty) Özdamar E. S.: <i>Die Brücke vom Goldenen Horn</i>, Köln 1998. (fragmenty) Stanišić S.: <i>Herkunft</i>, München 2019. (fragmenty) Trojanow I.: <i>Der Weltensammler</i>, München 2006. (fragmenty) Wenzel O.: <i>1000 Serpentina Angst</i>, Frankfurt am Main 2020. (fragmenty) Zaimoglu F.: <i>Kanak Sprak</i>, Hamburg 1995. (fragmenty)
Efekty uczenia się
LI_W06 LI_U01 LI_U02 LI_K02
Metody i kryteria oceniania
Metoda: praca pisemna Kryteria: przedziały procentowe, według skali: 60-67,9% – 3,0 68-75,9% – 3,5 76-83,9% – 4,0 84-91,9% – 4,5 92-100% – 5,0 Weryfikowane efekty uczenia się: LI_W06, LI_U01, LI_U02, LI_K02 Warunkiem zaliczenia zajęć jest (poza spełnieniem powyższych wymagań) obowiązkowa obecność na zajęciach, zgodnie z § 29 Regulaminu Studiów.
Zakres tematów zajęć
1. Podstawy analizy interkulturowości w wybranych tekstach literackich 2. Język mniejszości w <i>Kanak Sprak</i> Feriduna Zaimoglu 3. Doświadczenie migracyjne w <i>Die Brücke vom Goldenen Horn</i> Emine Sevgi Özdamar 4. Satyra migracyjna: Radek Knapp, <i>Herrn Kukas Empfehlungen</i> 5. Motyw obcości w <i>Alle Tage</i> Terézii Mory 6. Tożsamość interkulturowa w <i>Der Weltensammler</i> Iliji Trojanowa 7. Tematyka kolonialna w <i>Imperium</i> Christiana Krachta 8. Konteksty literatury światowej w <i>Große Liebe</i> Navida Kermaniego 9. Obraz migrantów w <i>Gehen, ging, gegangen</i> Jenny Erpenbeck

10. Gry językowe w <i>Broken German</i> Tomera Gardi
11. Mechanizmy empatii w <i>Das Mädchen mit dem Fingerhut</i> Michaela Köhlmeiera
12. Komplex pochodzenia w <i>Herkunft</i> Saši Stanišicia
13. Nowe głosy literatury interkulturowej: Olivia Wenzel, <i>1000 Serpentine Angst</i>
14. Narracja pokoleniowa w <i>Dschinn</i> Fatmy Aydemir
Rygory zaliczenia zajęć
Zaliczenie na ocenę
Literatura uzupełniająca
Dawidowski Ch. / Wrobel D.: <i>Interkultureller Literaturunterricht: Konzepte – Modelle – Perspektiven</i> , Hohengehren 2006.
Metody dydaktyczne
Ćwiczenia konwersatoryjne, metody dyskusyjne, metody kooperatywne, metody pracy ze źródłami, metody problemowe
Metody dydaktyczne – inne
Nie dotyczy

** wypełnia koordynator